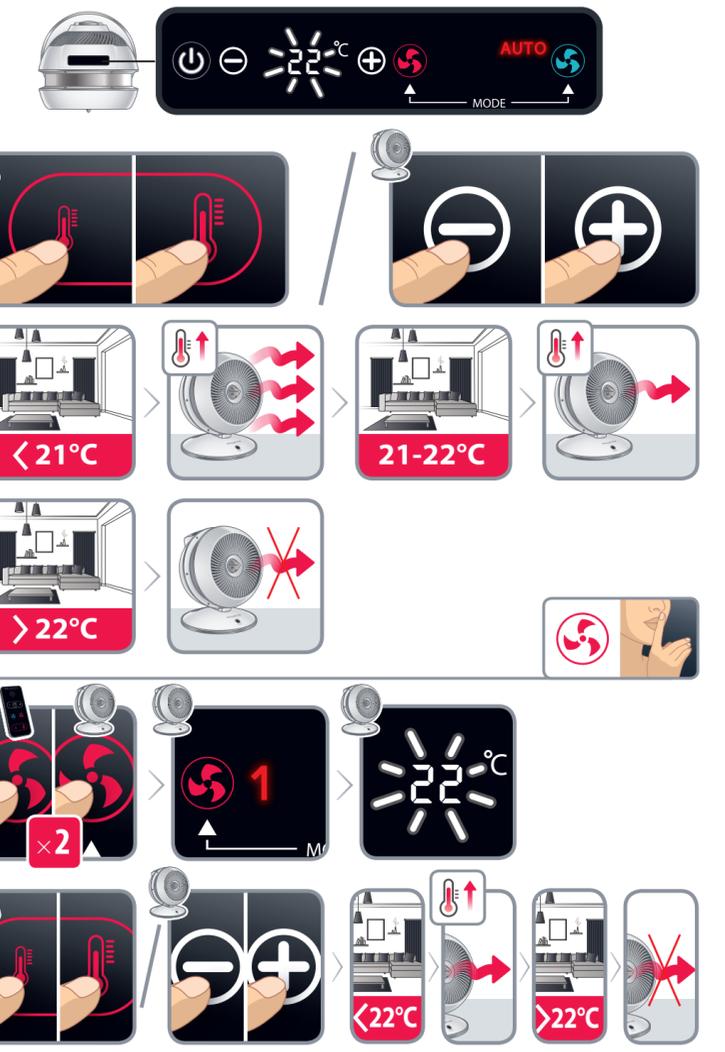
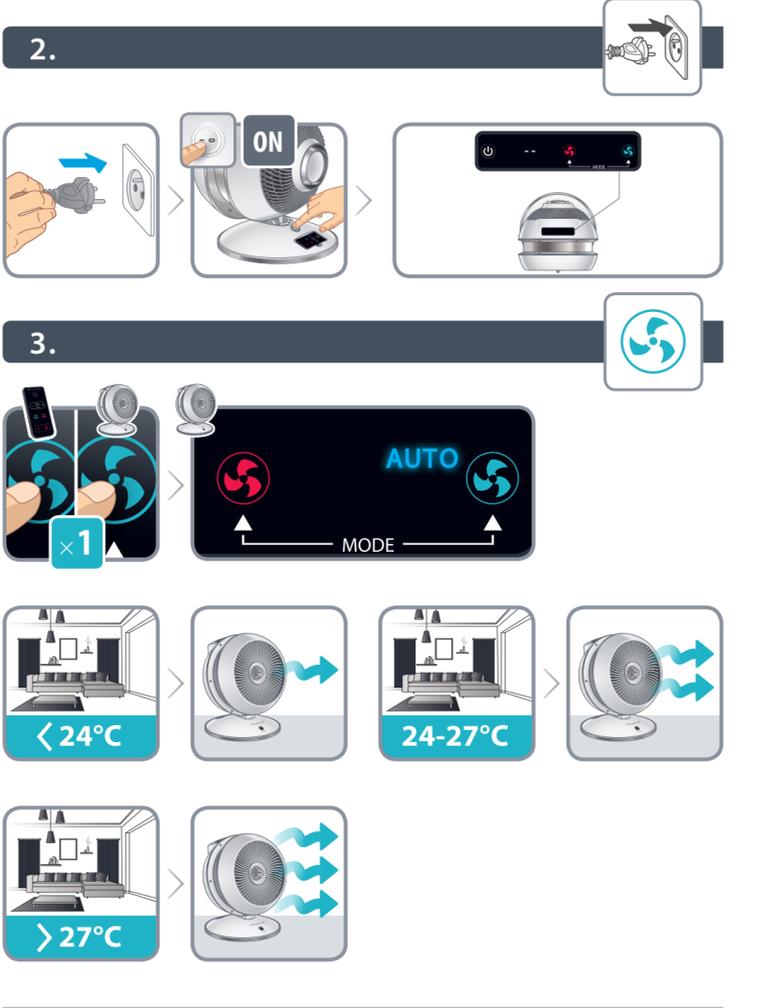
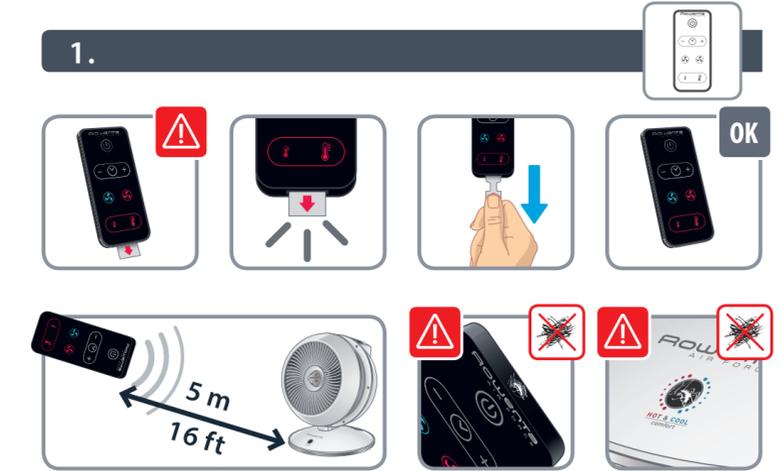
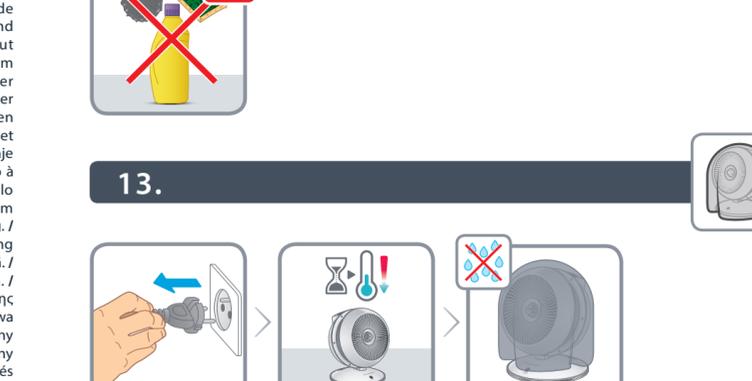
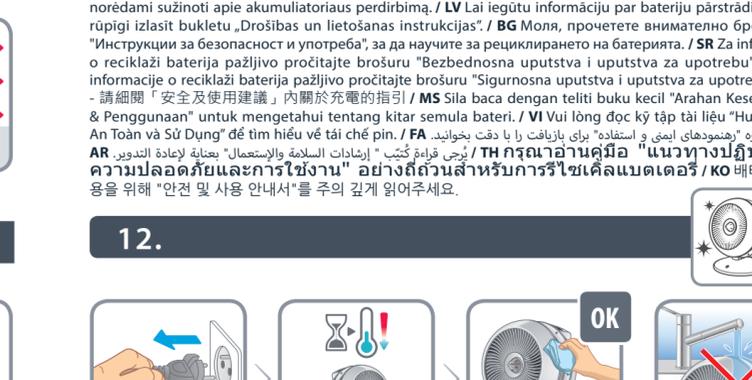
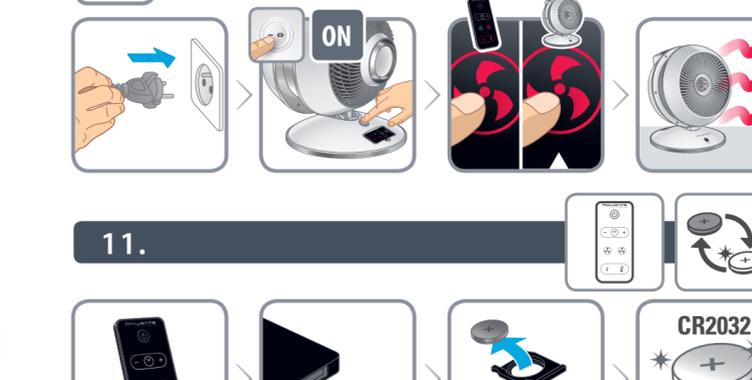
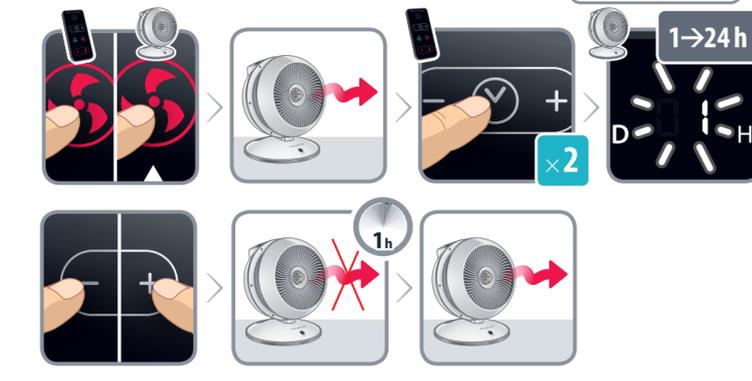
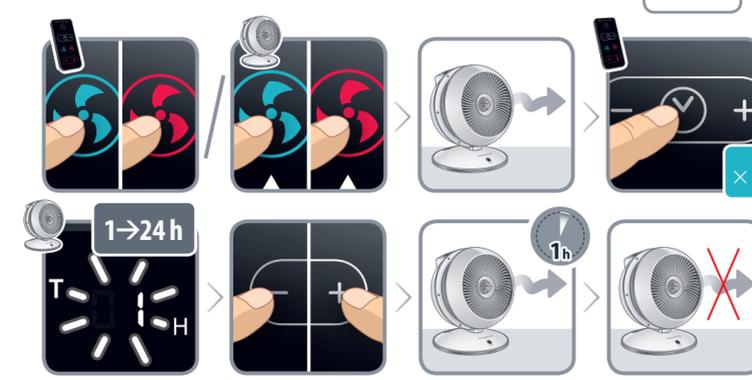
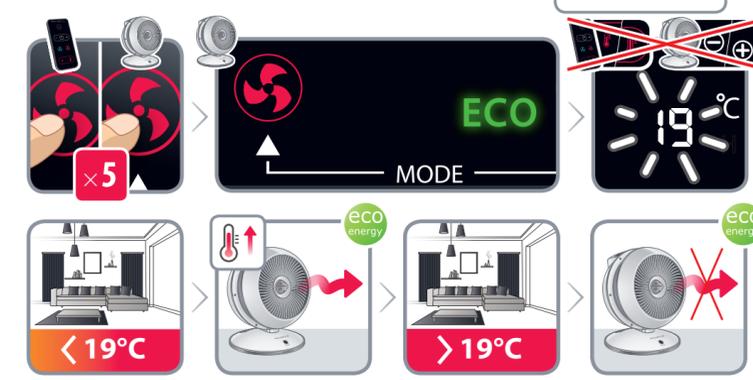
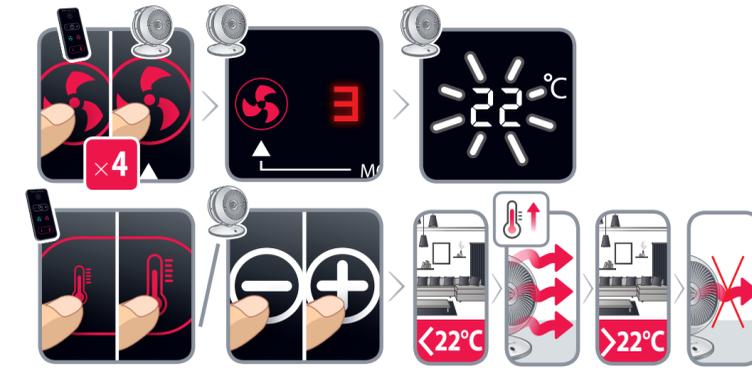
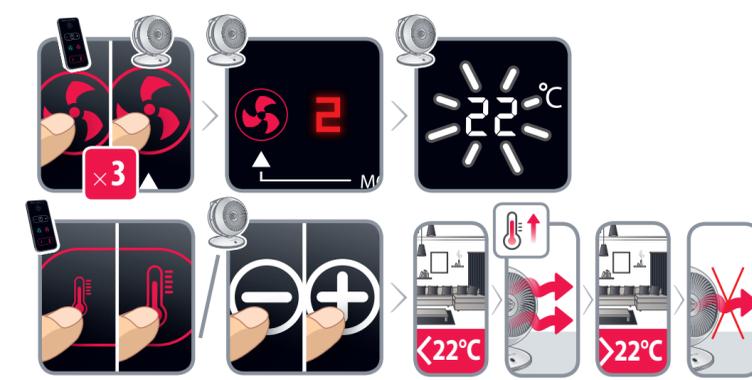


**FR** Veuillez lire attentivement le livret «Consignes de sécurité et d'utilisation» avant la première utilisation / **EN** Please read carefully the "Safety and use instructions" booklet before first use / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungsanweisung“ durch / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvorschriften door te nemen / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **IT** Leggere con attenzione il libretto «Norme di sicurezza e d'uso» al primo utilizzo / **DA** Læs hæftet «Sikkerheds- og brugsanvisning» grundigt igennem inden den første ibrugtagning / **NO** Les nøye heftet «Råd om sikkerhet og bruk» før første gangs bruk / **SV** Var god läs häftet "Säkerhets- och användningsinstruktioner" innan den första användningen / **FI** Lue turvallisuus- ja käyttöohjeivhko huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa / **TR** İlk kullanımdan önce «Güvenlik ve kullanım talimatları» kitapçığını dikkatlice okuyun / **EL** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / **PL** Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / **CS** Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití” / **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie” / **HU** Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató” című fejezetet / **SL** Pred prvo uporabo natančno preberite »Navodila za varno uporabo« / **RU** Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования» / **UK** Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / **HR** Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute” / **RO** Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiunile de siguranță și de utilizare” / **ET** Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutus- ja kasutusjuhendit / **LT** Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai” prieš naudodami įrenginį pirmą kartą / **LV** Pirms izmantotaj ierīci pirmoreiz, lūdzu rūpīgi izlasiet brošūru «Norādījumi par drošību un lietošanu» / **BG** Моля, прочетете внимателно книжката «Препоръки за безопасност и употреба» преди първоначална употреба / **SR** Pre prve upotrebe, pažljivo pročitajte "Bezbednosno i uputstvo za upotrebu" / **BS** Prije prve upotrebe pažljivo pročitajte knjižicu "Sigurnosne upute" / **HK** 在第一次使用前請認真閱讀此“安全操作規程”手冊 / **MS** Sila baca dengan teliti lampiran "Panduan keselamatan dan penggunaan" sebelum menggunakan pada kali pertama / **VI** Vui lòng đọc kỹ cuốn «Hướng dẫn Sử dụng và Biện pháp An toàn» trước khi sử dụng lần đầu / **FA** لطفاً «جزوه ایمنی و دستورالعمل استفاده» را با دقت بخوانید / **TH** กรุณาอ่านหนังสือคู่มือความปลอดภัยและการใช้งาน» ก่อนการใช้งานครั้งแรก / **KO** 처음 사용하기 전, 제품 사용과 관련 된 «안전 수칙» 책자를 주의 깊게 읽어 주시기 바랍니다

**FR** Pour plus d'informations sur l'utilisation / **EN** For further usage information / **DE** Weitere Informationen zur Bedienung / **NL** Voor meer informatie over het gebruik / **ES** Para obtener más información sobre su uso / **PT** Para obter mais informações sobre a utilização / **IT** Per maggiori informazioni sull'utilizzo / **DA** Yderligere informationer vedrørende betjening / **NO** For mer informasjon om bruken / **SV** För mer information om användningen / **FI** Lisätietoä käyttöä varten / **TR** Kullanım hakkında daha fazla bilgi için / **EL** Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση / **PL** Więcej informacji na temat korzystania z urządzenia / **CS** Pro více informací o použití / **SK** Pre ďalšie informácie o používaní / **HU** A használatra vonatkozó további információk / **SL** Več informacij o uporabi / **RU** Для получения более подробной информации об эксплуатации / **UK** Для отримання детальної інформації щодо експлуатації / **HR** Za više informacija o upotrebi / **RO** Pentru mai multe informații privind utilizarea / **ET** Täiendava teabe saamiseks kasutamise kohta / **LT** Daugiau informacijos apie naudojimą / **LV** Lai iegūtu vairāk informācijas par lietošanu / **BG** За още информация относно употребата / **SR** Za više informacija o upotrebi / **BS** Za više informacija o upotrebi / **HK** 更多關於使用的資訊 / **MS** Maklumat untuk kegunaan lanjut / **VI** Để biết thêm thông tin về cách sử dụng / **FA** برای کسب اطلاعات بیشتر برای استفاده / **AR** للمزيد من المعلومات عن الاستعمال / **TH** สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้งาน:ก / **KO** 더 자세한 사용 정보:



AIR FORCE



"Sigurnosne upute i upute za uporabu". / **RO** Vă rugăm citiți cu atenție broșura „Măsurile de siguranță și instrucțiuni de utilizare” pentru reciclarea bateriei. / **ET** Lugege hoolikalt voldikut "Ohutus- ja kasutusjuhised", kust leiate info aku/patarei ümbertöötlemise kohta. / **LT** Atidžiai perskaitykite „Saugos ir naudojimo instrukcijų” brošiūrą, norėdami sužinoti apie akumuliatoriaus perdėdirimą. / **LV** Lai iegūtu informāciju par bateriju pārstrādi, lūdzam rūpīgi izlasīt bukletu „Drošības un lietošanas instrukcijas”. / **BG** Моля, прочетете внимателно брошурата "Инструкции за безопасност и употреба", за да научите за рециклирането на батерията. / **SR** Za informacije o reciklaži baterija pažljivo pročítajte brošuru "Bezbednosna uputstva i uputstva za upotrebu". / **BS** Za informacije o reciklaži baterija pažljivo pročítajte brošuru "Sigurnosna uputstva i uputstva za upotrebu". / **HK** 請細閱「安全及使用建議」內關於充電的指引 / **MS** Sila baca dengan teliti buku kecil "Arahan Keselamatan & Penggunaan" untuk mengetahui tentang kitar semula bateri. / **VI** Vui lòng đọc kỹ tập tài liệu "Hướng Dẫn An Toàn và Sử Dụng" để tìm hiểu về tái chế pin. / **FA** لطفاً جزوه "هنمودهای ایمنی و استفاده" برای بازیافت را با دقت بخوانید. / **TH** กรุณาอ่านคู่มือ "แนวทางการปฏิบัติด้านความปลอดภัยและการใช้งาน" อย่างถี่ถ้วนสำหรับกรรีไซเคิลแบตเตอรี่ / **KO** 배터리 재활용을 위해 "안전 및 사용 안내서"를 주의 깊게 읽어주세요.

**FR** EN CAS DE SURCHAUFFE / **EN** IN THE EVENT OF OVERHEATING / **DE** IM FALLE DES ÜBERHITZENS / **NL** BIJ OVERVERHITTING / **ES** EN CASO DE SOBRECALENTAMIENTO / **PT** NO CASO DE SOBREAQUECIMENTO / **IT** IN CASO DI SURRISCALDAMENTO / **DA** I TILFÆLDE AF OVEROPHEDNING / **NO** VED OVEROPPHETING / **SV** I HÄNDELSE AV ÖVERHETNING / **FI** YLIKUUMENEMISEN TAPAHTUESSA / **TR** AŞIRI ISINMA DURUMUNDA / **EL** ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗΣ / **PL** W PRZYPADKU PRZEGRZANIA / **CS** V PŘÍPADĚ PREHŘÁTÍ / **SK** V PŘÍPADE PREHRIATIA / **HU** TÚLMELEGEDÉS ESETÉN / **SL** V PRIMERU PREGREVANJA / **RU** В СЛУЧАЕ ПЕРЕГРЕВА / **UK** У РАЗІ ПЕРЕГРІВУ / **HR** U SLUČAJU PREGRIJAVANJA / **RO** ÎN CAZ DE SUPRAÎNCĂLZIRE / **ET** ÜLEKUUMENEMISE KORRAL / **LT** PERKAITIMO ATVEJU / **LV** PĀRKARŠANAS GADĪJUMĀ / **BG** В СЛУЧАЙ НА ПРЕГРЯВАНЕ / **SR** U SLUČAJU PREGREVANJA / **BS** U SLUČAJU PREGRIJAVANJA / **SL** V PRIMERU PREGREVANJA / **HK** 如出現過熱情況 / **MS** SEKIRANYA BERLAKU PEMANASAN MELAMPAU / **VI** TRONG TRƯỜNG HỢP QUÁ NHIỆT / **FA** در صورت بیش از حد گرم شدن / **TH** กรณีที่เกิดความร้อนมากเกินไป / **KO** 과열 시

**FR** Veuillez lire attentivement le livret « Consignes de sécurité et d'utilisation » pour le recyclage de la pile. / **EN** Please carefully read the "Safety and Usage Instructions" booklet to find out about battery recycling. / **DE** Bitte lesen Sie aufmerksam die Sicherheits- und Gebrauchshinweise in der Bedienungsanleitung bezüglich des Recyclings der Batterie. / **NL** Lees de handleiding "Gebruiks- en veiligheidsvoorschriften" aandachtig door voor het recyclen van de batterij. / **ES** Lea detenidamente el folleto "Instrucciones de seguridad y uso" para el reciclaje de la pila. / **PT** Leia com atenção o manual "Instruções de segurança e utilização" para se informar quanto à reciclagem da pilha. / **IT** Leggere attentamente il manuale "Istruzioni di sicurezza e d'uso" per indicazioni sullo smaltimento della batteria. / **DA** Læs venligst brochuren "Sikkerheds- og brugsvejledninger" for, at lære mere om genbrug af batterier. / **NO** Les veiledningen "Sikkerhets- og bruksinstrukser" for å lære om batterigjenvinning. / **SV** Läs noga igenom broschyren "Säkerhet och användningsinstruktioner" för att lära dig mer om återvinning av batteri. / **FI** Lue huolellisesti "Turvallisuus- ja käyttöohjeet"-lehtinen, josta saat lisätietoa akun kierrätyksestä. / **TR** Lütfen pil geri dönüştürme hakkında bilgi almak için "Güvenlik ve Kullanım Talimatları" kitapçığını okuyun. / **EL** Διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο „Οδηγίες ασφαλείας και οδηγίες χρήσης” για την ανακύκλωση της μπαταρίας. / **PL** Recykling baterii – prosimy uważnie przeczytać książeczkę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania”. / **CS** Podrobné informácie o recyklácii baterií si prosím prečítate v brožúre „Bezpečnostní pokyny a pokyny k použití”. / **SK** Podrobné informácie o recyklácii batérií si prečítajte v brožúre „Bezpečnostné pokyny a návod na obsluhu”. / **HU** Kérjük, figyelmesen olvassa el a „Biztonsági és használati útmutatók” útmutatót, és nézze meg az elemek újrahasznosítását. / **SL** Če želite izvedeti več o recikliranju baterij, natančno preberite »Varnostna navodila in Navodila za uporabo«. / **RU** Информацию об утилизации батареи см. в «Инструкциях по безопасному использованию». / **UK** Важно прочитайте вказівки щодо утилізації акумулятора в буклеті «Правила безпеки та використання». / **HR** Za informacije o recikliranju baterija pozorno pročítajte brošuru

**FR** Guide de l'utilisateur  
**EN** User's guide  
**DE** Bedienungsanleitung  
**NL** Gebruiksaanwijzing  
**ES** Guía del usuario  
**PT** Guia del usuário  
**DA** Brugsvejledning  
**NO** Bruksanvisning  
**SV** Användarhandbok  
**FI** Käyttöopas  
**TR** Kullanım kılavuzu  
**EL** Οδηγός χρήσης  
**PL** Instrukcja obsługi  
**CS** Návod k použití  
**SK** Používateľská príručka  
**HU** Használati útmutató  
**SL** Navodila za uporabnika

**RU** Руководство пользователя  
**UK** Посібник користувача  
**HR** Upute za uporabu  
**RO** Ghidul utilizatorului  
**ET** Kasutusjuhend  
**LT** Naudojotojo vadovas  
**LV** Lietošanas pamācība  
**BG** Ръководство на потребителя  
**SR** Uputstvo za upotrebu  
**BS** Upute za upotrebu  
**HK** 使用指南  
**MS** Panduan pengguna  
**VI** Hướng dẫn dành cho người sử dụng  
**FA** دليل الإستعمال  
**AR** راهنمای کاربر  
**TH** คู่มือสำหรับผู้ใช้งาน  
**KO** 사용자 가이드



HQ/HE711X

AIR FORCE

Consignes de sécurité

Safety instructions

Advertencias de seguridad

Instruções de segurança

Οδηγίες ασφαλείας

Правила техники безопасности

Інструкції з техніки безпеки

安全規程

إرشادات من أجل السلامة

دستورالعمل‌های ایمنی

안전지침

FR

EN

ES

PT

EL

RU

UK

HK

AR

FA

KO

Перед началом использования устройства внимательно прочтите инструкцию и правила техники безопасности. Сохраните инструкцию для использования в будущем. В целях безопасности данное устройство соответствует всем применимым стандартам и нормативам (Директиве по низковольтному оборудованию, Директиве об электромагнитной совместимости, Директиве об охране окружающей среды и т. д.).

Данное устройство подходит только для нерегулярного использования в хорошо изолированных местах.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



- Перед каждым использованием следует проверять общую исправность прибора, электрической вилки и шнура питания.
- Прибор должен использоваться в соответствии с нормальными условиями эксплуатации, указанными в данном руководстве.

### • ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Во избежание риска перегрева ЗАПРЕЩЕНО

#### НАКРЫВАТЬ прибор

- Не используйте обогреватель, если он падал.
- Не используйте обогреватель, если он имеет видимые признаки повреждения.
- Используйте обогреватель на горизонтальной прочной поверхности либо прикрепите его к стене.
- Следует держать подальше от электроприборов детей в возрасте до 3 лет, если они не находятся под постоянным присмотром.
- Запрещено ставить прибор непосредственно под настенной розеткой.
- Не используйте этот прибор рядом с ванной, душем, раковиной или бассейном.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не используйте обогреватель в небольших помещениях, в которых находятся лица, неспособные покинуть комнату самостоятельно, если только они не находятся под присмотром.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Чтобы уменьшить риск возгорания, храните ткань, шторы и другие легковоспламеняющиеся материалы на расстоянии не менее 1 м от отверстия для выхода воздуха.
- Не допускайте попадания воды внутрь прибора.
- Не касайтесь прибора мокрыми руками.
- Никогда не помещайте посторонние предметы (например, иголки) внутрь прибора.
- В целях вашей безопасности данный прибор соответствует действующим нормам и стандартам (директиве о низковольтном оборудовании, директиве об электромагнитной совместимости, нормативным документам по защите окружающей среды и проч.).
- Инструкции по уходу за прибором и его регулировке см. в руководстве пользователя, поставляемом вместе с прибором.
- **ВНИМАНИЕ!** Некоторые детали данного изделия могут нагреваться и вызвать ожоги. Необходимо проявлять особую внимательность в присутствии детей и лиц с ограниченными возможностями.
- Чистка и уход за прибором могут осуществляться детьми только под присмотром взрослых.
- Этот прибор не предназначен для использования лицами, в том числе детьми, с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами без достаточного опыта и знаний, кроме случаев, когда лицо, отвечающее за их безопасность, может обеспечить надлежащий присмотр за ними и провести предварительный инструктаж по использованию прибора.

## РЕКОМЕНДАЦИИ

- Электрическая проводка помещения, установка прибора и его использование должны соответствовать стандартам, действующим на территории вашей страны.
- Запрещается использовать прибор вблизи воспламеняющихся предметов и продуктов. Как правило, следует соблюдать минимальное расстояние 50 см между прибором и другими предметами (стенами, шторами, аэрозолями и т. д.).
- Прибор необходимо размещать таким образом, чтобы штепсельная вилка была доступной.
- Не тяните за шнур питания или за сам прибор, чтобы вынуть вилку из настенной розетки.
- Никогда не используйте прибор, который наклонен или лежит на боку.
- Данное устройство предназначено исключительно для домашнего использования. В случае использования в профессиональных целях, ненадлежащим образом или не в соответствии с

- инструкциями производитель не несет никакой ответственности и гарантия аннулируется.
- Полностью разматывайте шнур перед каждым использованием прибора.
  - Не используйте удлинитель, не приспособленный для мощности вашего прибора.
  - Запрещается включать прибор в очень пыльном помещении или в помещении, где существует риск возникновения пожара.
  - Запрещается использовать прибор во влажном помещении.
  - Никогда не используйте прибор без фильтра (если он предусмотрен).
  - Отключите и дайте прибору остыть перед хранением или перед выполнением любых действий по обслуживанию.
  - **В случае возникновения повреждений, вызванных небрежным использованием прибора, гарантия на него аннулируется.**

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед первым использованием убедитесь, что напряжение, частота и сила тока прибора соответствуют электрической проводке в вашем помещении.

Прибор может быть подключен к розетке без заземления. Данный прибор относится к классу II (с двойной электрической изоляцией ).

Перед включением прибора убедитесь в следующем:

- прибор полностью собран (если необходимо) в соответствии с инструкцией по безопасности;
- прибор устойчиво установлен на горизонтальной поверхности;
- соблюдены условия установки, описанные в данной инструкции по безопасности;
- решетки для входа и выхода воздуха полностью открыты.

Во время первого использования может появиться легкий запах и дым (нормальное явление для всех новых приборов, которые исчезают в течение нескольких минут).

**ВАЖНО!** Если вы не пользуетесь прибором, рекомендуется выключить его и отключить от сети.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В случае перегрева автоматическое устройство безопасности выключает прибор и снова включает его после охлаждения.

Если неисправность сохраняется или усугубляется, прибор необходимо отнести в авторизованный сервисный центр.

Некоторые устройства (мод.: SO/SE9060, SO/SE9070, SO/SE2210, SO/SE9065, SO/SE9075, SO/SE2320, SO/SE2330, SO/SE9110, SO/SE5115, SO/SE9040) оснащены тепловым предохранителем, который окончательно выключает устройство в случае неисправности.

## В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Никогда не разбирайте прибор самостоятельно. Неправильно отремонтированный прибор может представлять опасность для пользователя.

• В случае аварийного перегрева предохранительный механизм автоматически прерывает работу устройства, а затем, после того как устройство охладится, перезапускает его в резервном режиме.

Не пользуйтесь прибором и обратитесь в аккредитованный сервисный центр в следующих случаях:

- после падения прибора;
- при повреждении прибора или его шнура питания;
- при отклонениях в работе прибора.

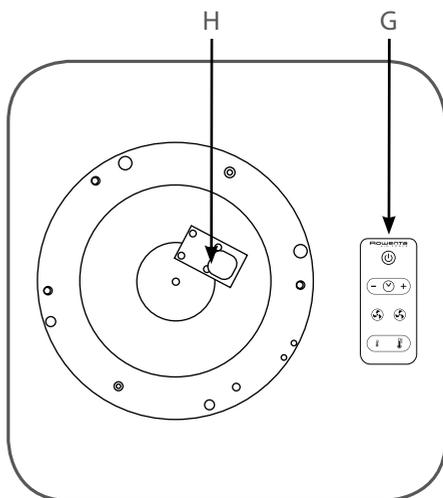
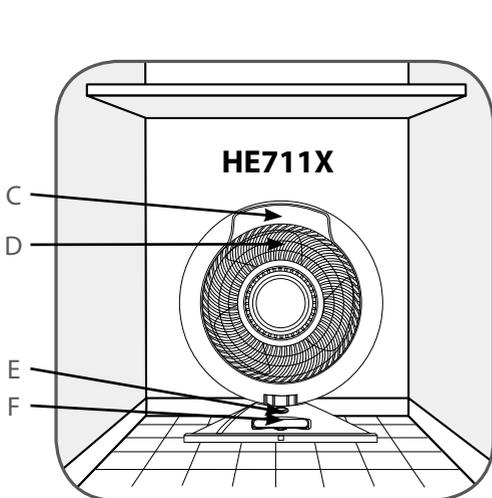
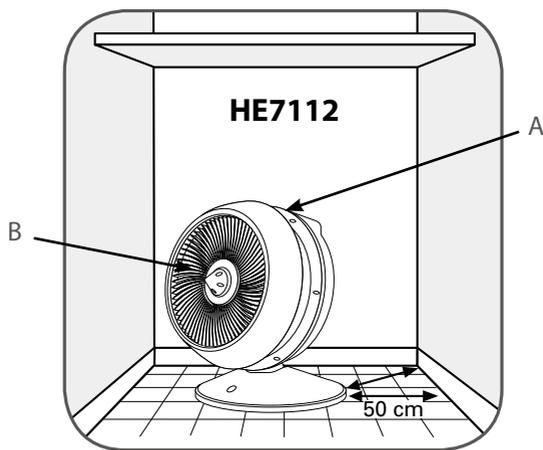
Список аккредитованных сервисных центров приведен на талоне международной гарантии ROWENTA и TEFAL.

## ЗАЩИТИМ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!



- ① Ваш прибор содержит целый ряд ценных деталей, которые могут быть повторно использованы.
- ➡ Для утилизации прибора сдайте его в пункт приема или, при его отсутствии, в авторизованный сервисный центр.

Эти инструкции также приведены на нашем веб-сайте по адресу [www.tefal.com](http://www.tefal.com) / [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).



- FR**
- A - Tableau de commandes
  - B - Grille de sortie d'air
  - C - Poignée de transport
  - D - Grille d'entrée d'air
  - E - Bouton Marche/Arrêt
  - F - Rangement de télécommande
  - G - Télécommande
  - H - Contacteur

- ES**
- A - Cuadro de mandos
  - B - Rejilla de salida de aire
  - C - Asa de transporte
  - D - Rejilla de entrada de aire
  - E - Botón Funcionamiento/Parada
  - F - Compartimento para el mando a distancia
  - G - Mando a distancia
  - H - Contactador

- EL**
- A - Πίνακας ελέγχου
  - B - Πλέγμα εξόδου αέρα
  - C - Λαβή μεταφοράς
  - D - Πλέγμα εισόδου αέρα
  - E - Διακόπτης ON/OFF
  - F - Υποδοχή τηλεχειριστήριου
  - G - Τηλεχειριστήριο
  - H - Στοιχείο επαφής

- EN**
- A - Control panel
  - B - Air outlet grill
  - C - Carrying handle
  - D - Air intake grill
  - E - ON / OFF switch
  - F - Remote control slot
  - G - Remote control
  - H - Contactor

- PT**
- A - Painel de controlo
  - B - Grelha de saída de ar
  - C - Pega de transporte
  - D - Grelha de entrada de ar
  - E - Botão Ligar/Desligar
  - F - Arrumação do telecomando
  - G - Telecomando
  - H - Contactador

- RU**
- A - Панель управления
  - B - Воздуховыпускная решетка
  - C - Ручка для переноски
  - D - Воздухозаборная решетка
  - E - Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ
  - F - Паз для пульта дистанционного управления
  - G - Пульт дистанционного управления
  - H - Замикач

Directive 206/2012 Ecodesign Performance				
Model reference : HQ711X				
2	Description	Symbol	Value	Unit
			HQ711X	
3	Maximum fan flow rate	F	11	m <sup>3</sup> / min
4	Fan power input	P	60	W
5	Service value (rating plate value)	SV	0,18	(m <sup>3</sup> /min)/W
6	Standby power consumption	P SB	0,8	W
7	Fan sound power level	L WA	64	dB(A)
8	Maximum air velocity *	C	3	Meters/sec
9	Measurement standard for Service Value	IEC 60879		
10	Contact details for obtaining more information	GROUPE SEB – ZI Montplaisir – Rue du Champ de Courses – 38780 Pont-Evêque www.rowenta.com www.tefal.com		

\*Method used for Max air velocity : measuring the speed at 1m of the wheel axis.

<p><b>FR</b></p> <p>3 - Débit d'air maximal            4 - Puissance électrique            5 - Efficacité énergétique            6 - Consommation en état de veille            7 - Niveau de puissance acoustique du ventilateur            8 - Vitesse d'air maximale            9 - Norme de mesures de la valeur de service            10 - Pour plus d'informations, contactez</p>	<p><b>EL</b></p> <p>3 - Μέγιστη ροή αέρα            4 - Ηλεκτρική ισχύς            5 - Ενεργειακή απόδοση            6 - Κατανάλωση σε κατάσταση αναμονής            7 - Επίπεδο ακουστικής ισχύος του ανεμιστήρα            8 - Μέγιστη ταχύτητα αέρα            9 - Πρότυπο μέτρησης της τιμής χρήσης            10 - Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με</p>	<p><b>HK</b></p> <p>3 - 最大風量            4 - 風扇輸入功率            5 - 功率值 ( 功率牌數值 )            6 - 待機模式耗電量            7 - 風扇噪音值            8 - 最高風速            9 - 功率量度標準            10 - 索取詳情聯絡方法</p>	<p><b>AR</b></p> <p>3 - أقصى معدل تدفق المروحة            4 - مدخلات الطاقة للمروحة            5 - قيمة الخدمة (قيمة لوحة التقييم)            6 - استهلاك الطاقة الاحتياطية            7 - مستوى طاقة صوت المروحة            8 - أقصى سرعة للهواء            9 - معيار القياس لقيمة الخدمة            10 - تفاصيل الاتصال للحصول على مزيد من المعلومات</p>
<p><b>EN</b></p> <p>3 - Maximum fan flow rate            4 - Fan power input            5 - Service value (rating plate value)            6 - Standby power consumption            7 - Fan sound power level            8 - Maximum air velocity            9 - Measurement standard for Service Value            10 - Contact details for obtaining more information</p>	<p><b>RU</b></p> <p>3 - Максимальная скорость потока вентилятора            4 - Входная мощность вентилятора            5 - Сервисное значение (значение на паспортной табличке)            6 - Потребляемая мощность в режиме ожидания            7 - Уровень звуковой мощности вентилятора            8 - Максимальная скорость воздушного потока            9 - Стандарт измерения для сервисного значения            10 - Контакты для получения дополнительной информации</p>	<p><b>FA</b></p> <p>3 - حداکثر میزان جریان فن            4 - ورودی قدرت فن            5 - ارزش خدمات (ارزش صفحه درجه بندی)            6 - مصرف برق آماده به کار            7 - سطح قدرت صدای فن            8 - حداکثر سرعت هوا            9 - استاندارد اندازه گیری برای ارزش سرویس            10 - جزئیات تماس برای کسب اطلاعات بیشتر</p>	<p><b>UK</b></p> <p>3 - Максимальна швидкість потоку повітря від вентилятора            4 - Вхідна потужність вентилятора            5 - Робоче значення (значення на паспортній таблиці)            6 - Споживання енергії в режимі очікування            7 - Рівень звукової потужності вентилятора            8 - Максимальна швидкість повітря            9 - Стандарт вимірювання для робочого значення            10 - Контактні дані для отримання додаткової інформації</p>
<p><b>ES</b></p> <p>3 - Caudal de aire máximo            4 - Potencia eléctrica            5 - Eficacia energética            6 - Consumo en estado de espera            7 - Nivel de potencia acústica del ventilador            8 - Velocidad de aire máxima            9 - Norma de las mediciones del valor de servicio            10 - Para más información, póngase en contacto con</p>	<p><b>PT</b></p> <p>3 - Débito de ar máximo            4 - Potência elétrica            5 - Eficácia energética            6 - Consumo energético em modo de espera            7 - Nível de potência acústica do ventilador            8 - Velocidade máxima do ar            9 - Norma de medição do valor de serviço            10 - Para mais informações, contacte</p>	<p><b>KO</b></p> <p>3 - 최대 풍속            4 - 소비 전력            5 - 서비스 가치            6 - 대기모드 전력 소비            7 - 소음            8 - 최대 공기 속도            9 - 서비스 가치 측정 표준 값            10 - 더 자세한 정보를 얻을 수 있는 연락처</p>	